



FROM THE PASTOR'S DESK

Sunday, September 8, 2019

Dear parishioners and friends,

Last Sunday, at the end of the Angelus prayer from the window of his studio overlooking St. Peter's Square, Pope Francis announced that he will create 13 new cardinals, from every part of the world, in a consistory on October 5, 2019. Among them are 10 who are eligible to vote in a future conclave. This time there is no new cardinal from the United States. In six years of his pontificate, Pope Francis has created cardinals at five consistories, one per year. Currently, there are 86 countries that have cardinals, 63 of which have cardinal electors. With the new consistory, the College of Cardinals will have 228 members, 124 of whom are electors.

Unprecedented. In five consistories, the large sees, which were once considered “cardinal see”, are not necessarily have cardinals (e.g. Los Angeles and Cebu). Pope Francis rather made cardinals those who lead smaller dioceses (e.g. Fatima and Osaka), an auxiliary bishop, Almoner of the Office of the Papal Charities, a diplomat nuncio, and an Under Secretary of the Roman Curia.

Internationalizing. With this new consistory, Pope Francis has created 88 cardinals from 50 countries, 15 of which had never before had a cardinal. Those countries are Central African Republic, Ethiopia, Mali, Haiti, Côte d'Ivoire, San Salvador, Uruguay, Papua New Guinea, Tonga, Myanmar, Laos, Pakistan, Bangladesh, Iraq and Sweden.

How would a conclave look like today? In 2013 conclave, there were 48 countries that had cardinal electors participated. If a conclave is convened today, there will be cardinals from 63 countries, 15 countries more to be present. Italy had 28 cardinal electors and the United States had 11 cardinal electors participated in the 2013 conclave. Today Italy is down to 22, and the U.S. has 9 electors.

Pope Francis usually surprised the world with his choices of cardinals. But we may determine what matters to him through what he teaches. In his Apostolic Exhortation “Joy of the Gospel”, the Holy Father invited each Christian and every community go forth from our own comfort zone in order to reach all the “peripheries” in need of the light of the Gospel. (Evangeli Gaudium, 20). So, he elevated to the rank of cardinals those prelates with tiny Catholic communities, an Almoner who oversees his papal charity, a diplomat who stations at a civil-war country, those who actively involves in resolving conflicts and violence in their countries, and those who lead the pastoral care for the migrants and refugees.

Lastly, we ever wonder how the Holy Father made his choices? Well, he can do what he thinks is the best. He is Peter: “You are Peter, and upon this rock I will build my Church.” (Mt 16:18) And we should be open to the surprises of the Holy Spirit: “The wind blows where it wills.” (John 3:8)

In Christ's peace,
Fr. Justin T. Le
Pastor



THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 8 tháng 9 năm 2019
Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Chúa Nhật tuần trước, vào cuối buổi đọc Kinh Truyền Tin từ cửa sổ từ phòng của giáo hoàng nhìn xuống Quảng Trường Thánh Phêrô, Đức Thánh Cha Phanxicô đã công bố ngài sẽ ban tước hiệu hồng y cho 13 vị giám mục và linh mục, đến từ mọi nơi trên thế giới, trong công nghị hồng y vào ngày 5 tháng 10 năm 2019. Trong số đó có 10 vị dưới 80 tuổi và đủ tiêu chuẩn tham gia bầu giáo hoàng trong mật viện hồng y tương lai. Lần này không có vị nào đến từ Hoa Kỳ. Trong sáu năm triều đại giáo hoàng của ngài, Đức Thánh Cha Phanxicô đã triệu tập năm công nghị hồng y, cứ mỗi năm một lần. Đến nay, có 86 quốc gia có hồng y, trong đó có 63 quốc gia có hồng y cử tri. Với công nghị hồng y sắp tới này, Hồng Y Đoàn sẽ có 228 vị, trong đó có 124 hồng y cử tri.

Không tiền lệ. Trong năm công nghị hồng y, các tổng giáo phận lớn, vốn thường được coi là nơi đặt “toà hồng y”, thì nay không phải lúc nào cũng có hồng y (thí dụ như Los Angeles và Cebu). Đức Phanxicô thay vì vậy đã chọn phong hồng y cho những vị đang coi sóc các giáo phận nhỏ hơn (thí dụ như Fatima và Osaka). Đức Thánh Cha còn phong hồng y cho một giám mục phụ tá, Chánh Văn Phòng Từ Thiện của Giáo Hoàng, một nhà ngoại giao đang làm Sứ Thần Toà Thánh, và một vị Phó Tổng Thư Ký một Thánh Bộ trong Giáo Triều.

Quốc Tế Hóa Hồng Y Đoàn. Với lần công nghị hồng y mới này, Đức Thánh Cha Phanxicô đã tấn phong 88 hồng y đến từ 50 quốc gia, trong đó có 15 quốc gia trước đây chưa từng có hồng y. Những quốc gia đó là: Cộng Hoà Trung Phi, Ethiopia, Mali, Haiti, Côte d'Ivoire, San Salvador, Uruguay, Papua New Guinea, Tonga, Myanmar, Lào, Pakistan, Bangladesh, Iraq và Thụy Điển.

Hình dung một Mật Viện Hồng Y nếu xảy ra hôm nay. Trong Mật Viện Hồng Y năm 2013, có 48 quốc gia có hồng y cử tri tham dự. Nếu một Mật Viện Hồng Y xảy ra hôm nay, thì sẽ có 63 quốc gia có hồng y cử tri tham dự, tức là có thêm đại diện của 15 quốc gia tham dự so với lần trước. Lần Mật Viện 2013 thì nước Ý có 28 hồng y cử tri và Hoa Kỳ có 11 hồng y cử tri. Còn hôm nay thì Ý có 22 hồng y cử tri và Hoa Kỳ có 9 hồng y cử tri.

Đức Thánh Cha Phanxicô thường gây ngạc nhiên cho thế giới với những lựa chọn hồng y. Nhưng chúng ta có thể biết ngài quan tâm điều gì qua những bổ nhiệm. Trong Tông huấn Niềm Vui Tin Mừng, ngài mời gọi mỗi Kitô hữu hãy ra khỏi vùng đất tiện nghi của mình để đến với mọi vùng “ngoại vi” đang cần ánh sáng Tin Mừng (x. Evangelii Gaudium, 20). Cho nên Đức Thánh Cha đã tấn phong hồng y những vị chủ chốt đến từ những vùng ngoại vi nơi có cộng đoàn Công Giáo nhỏ bé, một vị đang coi văn phòng bác ái của giáo hoàng, một sứ thần đang làm ngoại giao tại một quốc gia đang có nội chiến, những vị đang tích cực giải quyết các xung đột và bạo động trong quốc gia của mình, và những vị đang chăm lo mục vụ cho những người di dân và tị nạn.

Cuối cùng, chúng ta có thể thắc mắc Đức Thánh Cha lựa chọn hồng y ra sao? Câu trả lời là Đức Thánh Cha có thể làm những gì ngài muốn và cho là tốt nhất. Vì ngài là Phêrô, nghĩa là Tảng Đá, trên tảng đá này, Thầy sẽ xây Hội Thánh của Thầy.” (Mt 16:18) Và chúng ta cũng nên mở lòng cho những bất ngờ của Thần Khí Chúa: “Gió muốn thổi đâu thì thổi.” (Gn 3:8)

Trong bình an của Đức Kitô,
Lm. Giuse Lê Trung Tường

MENSAJE DE NUESTRO PÁRROCO



Domingo 8 de septiembre de 2019

Estimados feligreses y amigos:

El Papa Francisco informó el domingo pasado, al final de la oración del Ángelus desde la ventana de su estudio con vista a la Plaza de San Pedro, que el próximo 5 de octubre habrá un Consistorio para la creación de 13 nuevos cardenales de todas partes del mundo. Entre ellos, hay 10 que son elegibles para votar en un futuro Cónclave. Esta vez no hay un nuevo cardenal de los Estados Unidos. En seis años de su pontificado, el Papa Francisco ha creado cardenales en cinco Consistorios, uno por año. Actualmente, hay 86 países que tienen cardenales, 63 de los cuales tienen cardenales electores. Con el nuevo Consistorio, el Colegio de Cardenales tendrá 228 miembros, de los cuales 124 son electores.

Sin precedentes. En cinco Consistorios, las grandes sedes, que alguna vez se consideraron “secta cardinal”, no necesariamente tienen cardenales (por ejemplo, Los Ángeles y Cebú). El Papa Francisco hizo más bien cardenales a quienes dirigen diócesis más pequeñas (por ejemplo, Fátima y Osaka), un obispo auxiliar, Almoner de la Oficina de las Caridades Papales, un nuncio diplomático y un Subsecretario de la Curia Romana.

Internacionalizando. Con este nuevo Consistorio, el Papa Francisco ha creado 88 cardenales de 50 países, 15 de los cuales nunca antes habían tenido un cardenal. Esos países son la República Centroafricana, Etiopía, Malí, Haití, Costa de Marfil, San Salvador, Uruguay, Papua Nueva Guinea, Tonga, Myanmar, Laos, Pakistán, Bangladesh, Iraq y Suecia.

¿Cómo sería un Cónclave en la actualidad? En el cónclave de 2013, hubo 48 países en los que participaron cardenales electores. Si hoy se convocara un Cónclave, habría cardenales de 63 países, 15 países más que estarían presentes. Italia tenía 28 cardenales electores y Estados Unidos tenía 11 cardenales electores que participaron en el cónclave de 2013. Hoy Italia tiene 22 y Estados Unidos tiene 9 electores.

El Papa Francisco usualmente sorprende al mundo con sus elecciones de cardenales, pero podemos determinar lo que a él le importa a través de lo que enseña. En su exhortación apostólica “Alegría del Evangelio”, el Santo Padre invitó a cada cristiano y a cada comunidad a salir de nuestra propia zona de confort para llegar a todas las “periferias” que necesitan la luz del Evangelio. (*Evangelii Gaudium*, 20). Así que, elevó al rango de cardenales a aquellos preladados en pequeñas comunidades católicas, un Almoner que supervisa sus asuntos de caridad papal, un diplomático que se encuentra en un país de guerra civil, aquellos que participan activamente en la resolución de conflictos y violencia en sus países, y aquellos quienes lideran el Cuidado Pastoral de los migrantes y refugiados.

Por último, ¿nos hemos preguntado cómo hizo el Santo Padre sus elecciones? Bueno, él puede hacer lo que cree que es lo mejor. Él es Pedro: “Tú eres Pedro, y sobre esta roca edificaré mi Iglesia” (Mt 16,18). Y deberíamos estar abiertos a las sorpresas del Espíritu Santo: “El viento sopla donde quiere” (Juan 3,8).

En la paz de Cristo,

Rev. Justin T. Le
Párroco